

► Khung Chất Lượng Chương Trình Miễn Trừ HCBS

Các mục tiêu của chương trình Miễn Trừ HCBS là đảm bảo khách hàng chọn lựa các dịch vụ miễn trừ, sự hài lòng của khách hàng và để cung cấp các biện pháp bảo hộ cần thiết đảm bảo sức khỏe và sự an toàn của từng khách hàng trong chương trình. Những mục tiêu này được thực hiện thông qua khung đảm bảo chất lượng sau đây tập trung chú ý vào:

- Các quyền của khách hàng đối với trình tự tố tụng, khiếu kiện và quyết định cá nhân.
- Lập kế hoạch dịch vụ tập trung vào cá nhân và những thay đổi dịch vụ để đáp ứng nhu cầu biến đổi.
- Lựa chọn nhà cung cấp đủ tiêu chuẩn của khách hàng và giám sát nhà cung cấp bởi trung tâm khu vực.
- Sức khỏe và sự an toàn của khách hàng.
- Quy trình đăng ký thân thiện với người dùng. Trung tâm khu vực xác định điều kiện hội đủ nhận Miễn Trừ HCBS dựa trên tình trạng Medi-Cal hiện tại, mức độ các nhu cầu chăm sóc cá nhân và lựa chọn của cá nhân. Khách hàng cũng có thể chọn hủy ghi danh hoặc chấm dứt tham gia chương trình Miễn Trừ bất cứ lúc nào.



TRUNG TÂM KHU VỰC SAN DIEGO ĐỊA CHỈ VĂN PHÒNG

Trụ Sở Chính

4355 Ruffin Road, Suite 200
San Diego, CA 92123
858-576-2996
www.sdrc.org

Phía Đông Quận San Diego

8760 Cuyamaca Street, Suite 100
Santee, CA 92071
619-596-1000

Phía Nam Quận San Diego

2727 Hoover Avenue, Suite 100
National City, CA 91950
619-336-6600

Phía Bắc Quận San Diego

5931 Priestly Drive, Suite 100
Carlsbad, CA 92008
760-736-1200

Quận Imperial

512 West Aten Road
Imperial, CA 92251
760-355-8383



TRUNG TÂM KHU VỰC SAN DIEGO

Phục Vụ Các Cá Nhân Khuyết Tật Phát Triển tại
Quận San Diego và Imperial

*Do Sở Các Dịch Vụ Phát Triển California (California
Department of Developmental Services) ban đầu triển
khai - Tháng 9 năm 2004*

**Miễn Trừ Các Dịch
Vụ Tại Nhà và
Trong Cộng Đồng
cho Cá Nhân
Khuyết Tật
Phát Triển**

MIỄN TRỪ HCBS

**TRUNG TÂM
KHU VỰC
SAN
DIEGO**

Phục vụ các cá nhân
khuyết tật phát triển
tại Quận San Diego và Imperial

Những sự thật về

▶ **Miễn Trừ Các Dịch Vụ Tại Nhà và Trong Cộng Đồng (HCBS, Home and Community-Based Services Waiver) là gì?**

Miễn trừ HCBS là cách để trợ cấp cho một số dịch vụ nhất định cho phép một người khuyết tật phát triển được sống tại nhà hoặc trong cộng đồng thay vì phải lưu trú tại một cơ sở y tế được cấp phép.

Chi phí cho các dịch vụ này được tài trợ chung bởi chương trình Medicaid của chính phủ liên bang và tiểu bang California.

▶ **“Miễn trừ” là gì?**

Một số quy định của Medicaid liên bang được “miễn trừ”, cho phép tiểu bang cung cấp dịch vụ cho người khuyết tật về phát triển theo những cách không có sẵn cho những người khác đã đăng ký Medicaid (được gọi là Medi-Cal ở California). Một điều kiện liên bang của việc Miễn Trừ là các hỗ trợ hoặc dịch vụ đó khác với những hỗ trợ hoặc dịch vụ có sẵn thông qua Medi-Cal.

▶ **Tôi có phải được Miễn Trừ để tiếp nhận các dịch vụ của trung tâm khu vực không?**

Nếu quý vị hoặc thành viên gia đình của quý vị hội đủ điều kiện để được Miễn Trừ HCBS, quý vị nên đăng ký tham gia chương trình này. Bằng cách này, nhiều dịch vụ mà quý vị lựa chọn sẽ được chương trình Medicaid liên bang thanh toán một phần. Việc này thường có nghĩa là thêm nhiều người như bản thân quý vị hoặc thành viên gia đình của quý vị có thể nhận dịch vụ.

Đăng ký vào chương trình Miễn Trừ HCBS là việc đưa ra lựa chọn. Không giống như các tiểu bang khác hạn chế các dịch vụ dành cho những người được chương trình Miễn Trừ HCBS phục vụ, các trung tâm khu vực của California cung cấp đầy đủ các dịch vụ do tiểu bang tài trợ cho tất cả những người hội đủ điều kiện.

Cho dù quý vị có hội đủ điều kiện - và lựa chọn - ghi danh vào chương trình Miễn Trừ HCBS hay không, quý vị hoặc thành viên gia đình của quý vị sẽ nhận được cùng một kế hoạch tập trung vào cá nhân, cơ hội lựa chọn dịch vụ, nhà cung cấp và được đảm bảo nhận cùng chất lượng chăm sóc.

Để duy trì ghi danh trong chương trình Miễn Trừ HCBS, một số dịch vụ được tài trợ của trung tâm khu vực được xác định trong Kế Hoạch Chương Trình Cá Nhân phải đáp ứng các yêu cầu hội đủ điều kiện của chương trình Miễn Trừ HCBS và phải được sử dụng.

▶ **Ai được hưởng lợi từ chương trình Miễn Trừ HCBS?**

Để được hưởng lợi từ chương trình Miễn Trừ HCBS, quý vị hoặc thành viên gia đình của quý vị phải đáp ứng ba điều kiện. Trước tiên, quý vị phải hội đủ điều kiện Medi-Cal ở "toàn bộ phạm vi" (“full scope”) - thông qua điều kiện hội đủ của bản thân quý vị, gia đình quý vị hoặc nếu quý vị dưới 18 tuổi, thông qua một điều kiện gọi là "xét theo thể chế" (“institutional deeming”) (xem bên dưới). Thứ hai, quý vị phải có chẩn đoán chính thức về tình trạng khuyết tật trí tuệ hoặc phát triển và là một khách hàng của trung tâm khu vực. Thứ ba, quý vị sẽ được hưởng lợi ở một mức độ chăm sóc nhất định có sẵn tại cơ sở chăm sóc y tế dành cho những người khuyết tật trí tuệ hoặc phát triển được cấp phép. Tiêu chí thứ ba này rất quan trọng vì chương trình Miễn Trừ HCBS được thiết kế để giúp mọi người ở lại cộng đồng và nhận các dịch vụ mà họ cần.

▶ **Xét Theo Thể Chế Là Gì?**

Xét Theo Thể Chế là một quy tắc về điều kiện hội đủ đặc biệt của Medi-Cal chỉ xem xét thu nhập cá nhân và nguồn lực của một người dưới 18 tuổi hoặc người lớn đã kết hôn mà mặt khác hội đủ điều kiện để được miễn trừ. Điều này cho phép một người đáp ứng các tiêu chí trên được xác định là hội đủ điều kiện hưởng Medi-Cal bất kể thu nhập và nguồn lực của cha mẹ hoặc vợ/chồng của người đó.

Điều này rất hữu ích vì thông thường, bảo hiểm y tế hoặc thu nhập của gia đình sẽ không bao trả tổng chi phí của các dịch vụ cần thiết này.

Thông qua “Quy Tắc Xét Theo Thể Chế”, trẻ có khuyết tật về phát triển tác động đáng kể đến năng lực của trẻ giờ có thể nhận được các phúc lợi Medi-Cal cho các dịch vụ cần thiết bất kể thu nhập.

Điều này cũng cho phép trẻ hội đủ điều kiện nhận tất cả các dịch vụ Medi-Cal - không chỉ những dịch vụ được cung cấp thông qua chương trình Miễn Trừ HCBS. Điều kiện hội đủ này được áp dụng miễn là người đó được ghi danh vào chương trình Miễn Trừ và sử dụng một số dịch vụ được tài trợ bởi trung tâm khu vực.

Miễn Trừ Các Dịch Vụ Tại Nhà và Trong Cộng Đồng Cho Cá Nhân Khuyết Tật Phát Triển